

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ПЕРСОНАЖА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ

Котович М.И.

Стилистика занимается изучением функциональных стилей и особенностей употребления в них языковых средств, а стилистические исследования занимают важнейшее место не только в лингвистике, но и в исследованиях художественных текстов. Выделяется несколько функционально-стилевых разновидностей, или стилей, характеризующихся определенной системой отбора и организации в них языковых средств.

Стилистическими объектами исследования являются единицы языковой системы всех уровней в их совокупности, т.е. это могут быть слова, звуки, словосочетания, предложения и т.д. По словам Г.О. Винокура: «язык изучается по всему разрезу его структуры сразу». [2, с.448]

Стилистика учит сознательному использованию законов, опираясь на фонологию, орфоэпию, лексикологию и грамматику, определяет, насколько средства языка, соответствующие его нормам, отвечают целям и сфере общения, учит четко, доходчиво и ярко выражать мысль, выбирая из нескольких однородных языковых единиц, близких или тождественных по значению, но отличающихся какими-либо оттенками, наиболее точные.

Члены стилистической парадигмы, иными словами стилистические синонимы, являются главными ресурсами стилистики, поскольку они имеют дело с функционированием языка, актуально расширенное понимание синонимии, где происходит определение по признаку взаимозаменяемости языковых единиц в контексте.

Следует отметить, что портрет персонажа художественного произведения представляет собой одну из разновидностей описания как формы контекстно-вариативного членения текста. Исследование портретного описания, которое формируется на протяжении целого текста или достаточно протяженных отрезков текста, таким образом, очень важно при рассмотрении

взаимодействия описания, повествования и рассуждения. Это взаимодействие рассматривается как один из способов раскрытия глубинного содержания образа.

Проблема создания художественного образа может быть названа основой в литературном творчестве. Словесный портрет персонажа играет немаловажную роль при создании образа персонажа, а потому может рассматриваться особо.

Необходимо отметить, что вопрос функционирования портрета и его природы разработан недостаточно полно.

Наиболее полное представление о природе, видах и формах словесно художественного портрета дано в работах О.А. Мальцевой «Лингвистические особенности словесного художественного портрета в современном английском романе», «Семантико-стилистическая интерпретация словесного портрета и повторной номинации в художественном прозаическом тексте», «Оценочная функция словесного портрета в художественном произведении», и других.

Автор осуществляет функционально-коммуникативный подход к изучению словесно художественного портрета. Функциональный аспект данного подхода, по её мнению, подразумевает: во-первых, рассмотрение портрета, как явление, выполняющего роль одновременного целый ряд функций и, во-вторых, изучение портрета как элемента композиции, складывающегося и функционирующего при взаимодействии с другими композиционными элементами литературного произведения.

Коммуникативно-практический аспект подхода заключается в признании того, что основным фактором формирования лингвистического построения портрета является прагматика говорящего (автора, повествователя, персонажа), понимаемая как установка на использование тех или иных языковых средств, обусловленная «точкой зрения» повествования.

Основной строительный материал словесного художественного портрета, по мнению О.А. Мальцевой [3, с. 56], – лексика, описывающая

внешний облик человека. Лексику словесного портрета определяет её признаковый характер. Исходя из этого, её можно поделить на три условные группы:

1. Лексико-семантическая группа, означающая элементы так называемой неотчуждаемой собственности человека – черты лица, части тела, позы, жесты, мимика, движение, возраст.
2. Лексико-семантическая группа – одежда и её атрибуты.
3. Лексико-семантическая группа цветообозначения.

Характер признаковости слов, входящих в рассмотренные группы различен: элементы характеризуют человека, в то время как вся остальная лексика словесного портрета характеризует и человека вообще и конкретного человека одновременно.

Так, вся совокупность лексико-семантических групп, участвующих в образовании словесного портрета, представляет собой лексико-семантическое поле «внешность человека». Выбор же слов, составляющих портрет персонажа художественного произведения, определяется их относительностью к человеку, таким образом, предполагается наличие в языке какой-то более или менее автономной лексической микросистемы.

О.А. Мальцева в своей статье «Лексика словесного портрета» утверждает, что наиболее активными частями речи, формирующими поле «внешности человека» являются существительными, прилагательными, глаголы и наречия. Автор отличает особую роль прилагательного в деле построения словесного портрета в силу его признакового характера. Специального внимания, на её взгляд, заслуживают прилагательные со значением цвета.

Учитывая все вышесказанное, мы можем отметить, что выбор писателем лексики всегда значим. Во-первых, потому что внешность, одежда и манера держаться может многое рассказать о персонаже, его характере. Во-вторых, выбранная писателем лексика поможет читателю верно интерпретировать образ, уяснив оценку или намёк на неё, даваемые писателем персонажу.

Поэтому, следует обращать внимание на употребление автором тех, а не иных лексических единиц одного семантического ряда, а также на какое-либо отношение от абстрактной схемы наших представлений о внешности человека.

Литература

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 384 с.
2. Винокур Г.О. «О языке художественной литературы» - М.: Высшая школа, 1991.- 448 с.
3. Мальцева. О.А. Лингвостилистические особенности словесного художественного портрета в современном английском романе.// дис. канд. филол.наук. Л.,- 1986. – 56 с.
4. Мальцева О.А. Семантико-стилистическая интерпретация словесного портрета и повторной номинации в художественном прозаическом тексте. Л., - 1986.- 87 с.